

УДК 159.9

**Фунг Тхе Донг**

Московского государственного университета экономики, статистики и информатики (МЭСИ)  
Россия, Москва.

Аспирант, кафедра Экономической теории и инвестирования,  
E-Mail: [pthedong@gmail.com](mailto:pthedong@gmail.com)

**Буй Дык Туан**

Российский университет дружбы народов (РУДН)  
Россия, Москва.

Аспирант, кафедра Социальной и дифференциальной психологии,  
E-Mail: [ductamsang79@gmail.com](mailto:ductamsang79@gmail.com)

## Ценности вьетнамских студентов: гендерный аспект

**Аннотация:** В статье представлены результаты эмпирического исследования по выявлению терминальных и инструментальных ценностей вьетнамских студентов в России. Также авторов интересовало, есть ли различие в ценностях между юношами и девушками.

В исследовании приняли участие 100 вьетнамских студентов разных московских вузов, среди них было 54 девушки и 46 юношей. Все респонденты были исследованы дважды: когда они учились на подготовительном факультете (далее ПФ), и когда их срок жизни в России составил от 3 до 6 месяцев. Специально для целей исследования, авторами была модифицирована методика Рокича. Модификация методики состояла в том, что в неё были включены традиционные вьетнамские ценности, выделенные Ле Куанг Шоном [2], а также ценности, выявленные в современных исследованных вьетнамских студентов [1],[3],[4].

Был применен, вариант с карточками. Испытуемому предлагалось проранжировать набор карточек, на которых были написаны ценности. Работа проводилась с каждым испытуемым индивидуально. Исследование в среднем длилось 30-40 минут. Инструкция: «Вам будет предъявлен набор карточек с обозначением ценностей. Ваша задача – разложить карточки по степени значимости для Вас как принципов, которыми Вы руководствуетесь в их жизни. Каждая ценность написана на отдельной карточке. Внимательно изучите карточки, и, выбрав ту, которая для вас наиболее значима, поместите ее на первое место. Затем выберите вторую по значимости ценность и поместите вслед за первой. Затем сделайте то же со всеми оставшимися карточками. Наименее важная останется последней и займет последнее место».

**Ключевые слова:** Вьетнамские студенты; гендерный аспект; девушки; юноши; традиционные ценности; индивидуальные ценности; терминальные ценности; инструментальные ценности.

Идентификационный номер статьи в журнале 106PVN613

**Phung The Dong**

Moscow State University of Economics, Statistics and Informatics (MESI)  
Russia, Moscow  
E-mail: [pthedong@gmail.com](mailto:pthedong@gmail.com)

**Bui Duc Tuan**

Peoples' Friendship University of Russia  
Russia, Moscow  
E-mail: [ductamsang79@gmail.com](mailto:ductamsang79@gmail.com)

## Values of Vietnamese students: the gender dimension

**Abstract:** This paper presents empirical research was to identify the terminal and instrumental values of Vietnamese students in Russia. We are also interested in whether there is a difference in values between boys and girls.

The study involved 100 Vietnamese students from different universities in Moscow , among them there were 54 girls and 46 boys. All respondents were examined twice: when they were at the preparatory faculty, when their term of life in Russia ranged from 3 to 6 months. Specifically for the purposes of the study, we modified the procedure Rokeach. Modification techniques was that it included traditional Vietnamese values marked Le Quang Son [2] , and values identified in modern Vietnamese students studied [1],[3],[4].

We used a variant with cards. Subjects were asked to rank a set of cards, on which were written value. Technique was carried out with each subject individually. The study lasted for an average of 30-40 minutes. Instructions: "You will be presented a set of cards with the symbol values. Your task - to spread the cards in order of importance to you as the principles that guide you in their lives. Each value is written on a separate card. Carefully read the cards , and selecting one that is most meaningful to you , put it in the first place. Then select the second highest value and place after the first. Then do the same with all the remaining cards. The least important will last and take the last place".

**Keywords:** Vietnamese students; the gender dimension; girls; boys; traditional values; individual values; terminal values; instrumental values.

Identification number of article 106PVN613

Реализация расчетов была осуществлена с помощью табличного редактора EXCEL, пакета прикладных статистических программ IBM SPSS Version 21.

### Сравнение терминальных ценностей юношей и девушек

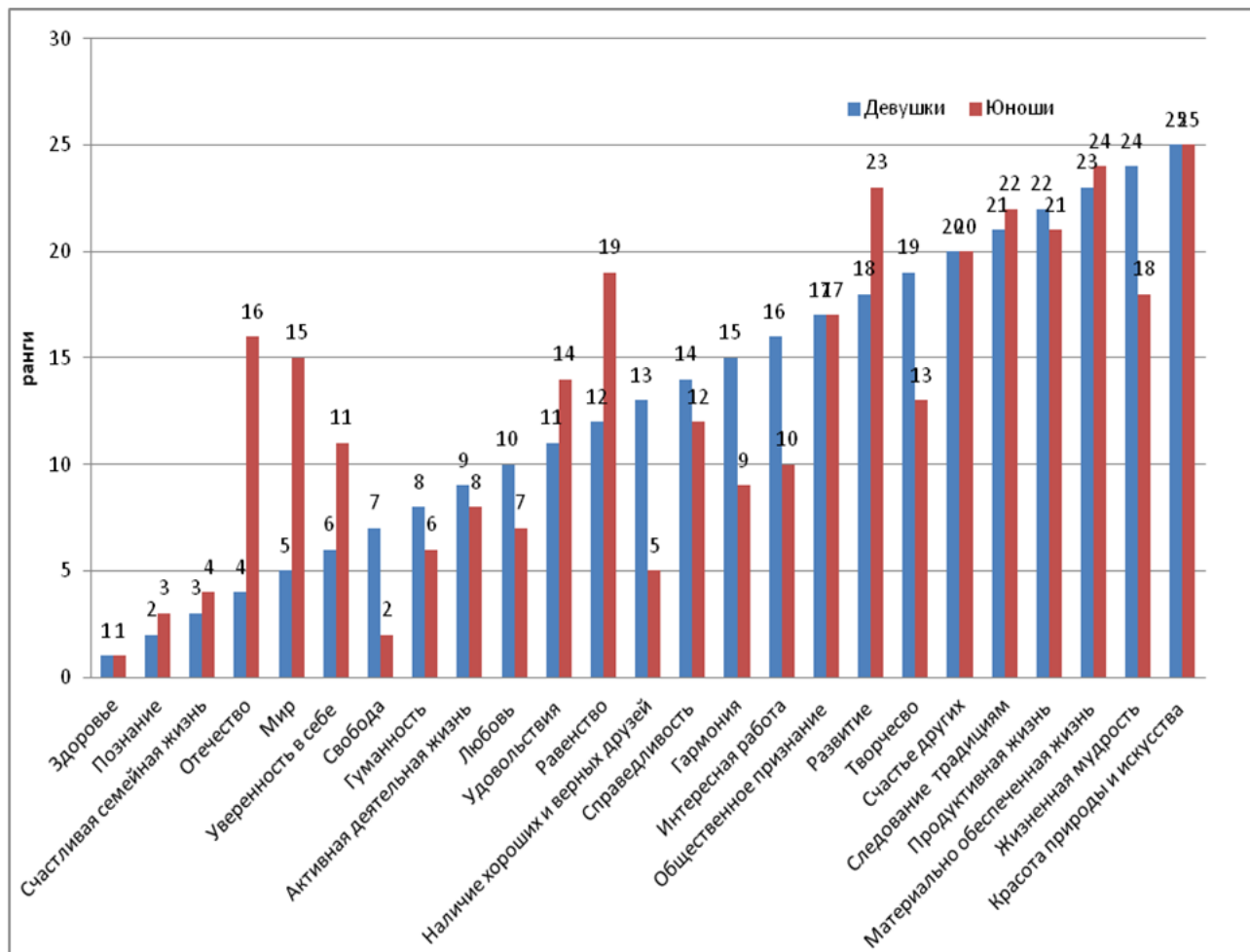
Авторов интересовало, существует ли гендерные различия в ценностях. В таблице 1 представлены результаты сравнения терминальных ценностей девушек и юношей.

Таблица 1

#### Сравнение терминальных ценностей вьетнамских девушек и юношей

пп	Терминальных ценностей	ПФ				Критерий U манна Уитни	
		Девушек		Юношей		U	P-level
		Сред. балл	Ранг	Сред. балл	Ранг		
1	Активная деятельная жизнь	11,85	9	11,79	8	1275	0,819
2	Гармония	13,81	15	11,88	9	1100,5	0,327
3	Гуманность	11,83	8	11,10	6	1188,5	0,711
4	Жизненная мудрость	16,70	24	14,46	18	1143,5	0,491
5	Здоровье	5,22	1	5,71	1	1215	0,848
6	Интересная работа	13,96	16	12,29	10	1114	0,375
7	Красота природы и искусства	16,89	25	18,41	25	1390,5	0,303
8	Любовь	12,19	10	11,30	7	1153	0,538
9	Материально обесп. жизнь	16,67	23	16,46	24	1156,5	0,553
10	Мир	10,61	5	13,13	15	1504	0,070
11	Наличие хороших и верных друзей	13,02	13	11,02	5	979,5	0,069
12	Общественное признание	14,35	17	13,63	17	1157,5	0,558
13	Отечество	10,22	4	13,33	16	1537	<b>0,041*</b> *
14	Познание	9,39	2	10,02	3	1321,5	0,582
15	Равенство	12,70	12	14,76	19	1486	0,091
16	Продуктивная жизнь	15,98	22	15,17	21	1176,5	0,650
17	Развитие	14,63	18	15,85	23	1410	0,245
18	Свобода	14,44	7	9,59	2	1054	0,193
19	Справедливость	13,26	14	12,57	12	1154	0,542
20	Следование традициям	15,87	21	15,78	22	1144	0,497
21	Счастливая семейная жизнь	9,54	3	10,63	4	1344	0,480
22	Счастье других	15,54	20	14,91	20	1148,5	0,517
23	Творчество	15,44	19	12,87	13	946	<b>0,040*</b> *
24	Уверенность в себе	11,43	6	12,35	11	1327	0,556
25	Удовольствия	12,44	11	13,87	14	1310	0,638

(Примечание: \* уровень значимость < 0,05)



**Рис. 1.** Сравнение терминальных ценностей вьетнамских девушек и юношей

Как видим из табл.1 и на рис. 1 для исследуемых девушек, и для юношей, самыми важными ценностями - целями для девушек и юношей были: И для девушек, и для юношей наиболее важными оказались ценности: здоровье (ранги 1 и 1 соответственно); счастливая семейная жизнь (ранги 3 и 4 соответственно) и познание (ранги 2 и 3 соответственно). Наряду с общими приоритетами у юношей и девушек есть некоторые различия в структуре наиболее важных ценностей.

Девушки гораздо сильнее, чем юноши ценят: Отечество (у девушек ранг 4, а у ранг 16, эти различия являются статистически значимыми,  $P < 0,05$ ), мир (у девушек ранг 5, а у юношей ранг 15,  $P < 0,1$ ) и уверенность в себе (у девушек ранг 6, а у юношей ранг 11).

Для юношей гораздо сильнее, чем для девушек значимы ценности: свобода (у девушек ранг 2, а у юношей ранг 7); наличие хороших и верных друзей (у девушек ранг 5, а у юношей ранг 13,  $P < 0,1$ ) и гуманность (у девушек ранг 6, а у юношей ранг 8).

Применение U - критерия Манна - Уитни для независимых выборок выявило, что юноши значимо сильнее, чем девушки, ценят: творчество (у юношей 13, а у девушек 19 ранги,  $P < 0,05$ ). Для девушек сильнее, чем для юношей значимо равенство (у девушек ранг 12 и у юношей ранг 20,  $P < 0,1$ ), мир (у девушек ранг 10, а у юношей ранг 16,  $P < 0,1$ ).

Самыми неважными ценностями - целями с точки зрения девушек и юношей считаются, и для девушек и для юношей являются неважными: красота природы и искусства; материально обеспеченная жизнь; счастье других; следование традициям и продуктивная жизнь.

Для девушек менее важна, чем для юношей жизненная мудрость (у девушек ранг 24, а у юношей ранг 18). А юноши считают менее важным, чем девушки развитие (ранги 23 и 18 соответственно).

Таким образом, для девушек и для юношей самыми важными традиционными ценностями были: здоровье и счастливая семейная жизнь; познание. Девушки сильнее ценят традиционные ценности: Отечество; мир, а также для девушек более важными является индивидуальная ценность: уверенность в себе. Юноши сильнее ценят традиционные ценности: гуманность; наличие хороших и верных друзей. Также для юношей важной является индивидуальная ценность: свобода.

И для девушек и для юношей являются неважными индивидуальных ценностей: красота природы и искусства; материально обеспеченная жизнь, продуктивная жизнь и традиционная ценность: следование традициям и счастье других. Для девушек менее важная индивидуальная ценность: жизненная мудрость, а для юношей менее важная индивидуальная ценность: развитие.

### Сравнение инструментальных ценностей юношей и девушек

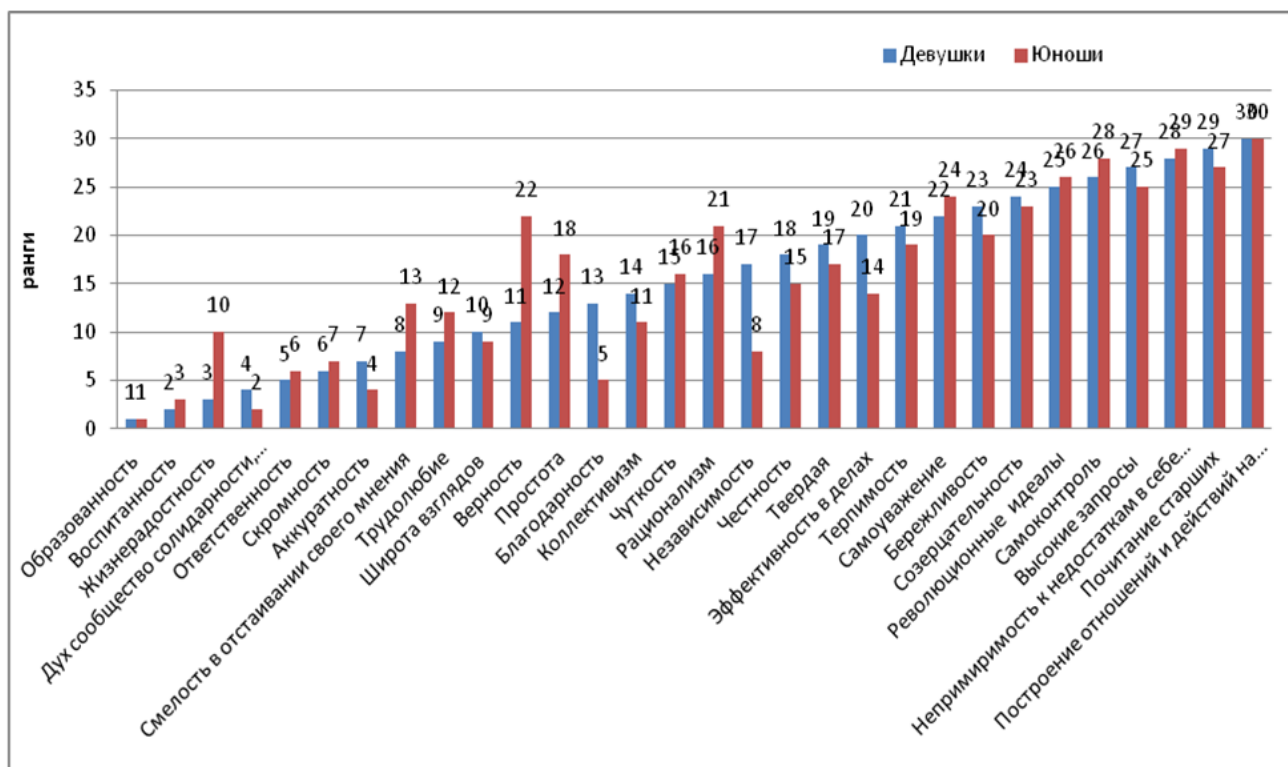
Нас интересовало, есть ли гендерные различия в ценностях. В таблице 1 и на рисунке 2 представлены результаты сравнения инструментальных ценностей девушек и юношей.

**Таблица 2**

### Сравнение инструментальных ценностей девушек и юношей

пп	Инструментальных ценностей	ПФ				Критерий U манна Уитни	
		Девушек		Юношей		U	P-level
		Сред. балл	Ранг	Сред. балл	Ранг		
1	Аккуратность	12,17	7	11,70	4	1154	0,542
2	Бережливость	18,00	23	15,85	20	1034	0,151
3	Благодарность	14,52	13	11,74	5	986	0,076
4	Коллективизм	14,96	14	13,07	11	1003,5	0,099
5	Верность	13,96	11	16,15	22	1059,5	0,206
6	Воспитанность	9,46	2	11,15	3	1427	0,200
7	Высокие запросы	21,65	27	20,43	25	1227	0,917
8	Жизнерадостность	10,39	3	12,93	10	1428	0,198
9	Трудолюбие	12,59	9	13,24	12	1313,5	0,621
10	Независимость	15,26	17	12,80	8	1165,5	0,596
11	Дух сообщества, солидарности, взаимная любовь, взаимосвязь	10,65	4	10,37	2	1449	0,152
12	Непримиримость к недостаткам в себе и других	23,28	28	22,96	29	1140	0,477
13	Образованность	7,69	1	9,67	1	1493,5	0,081
14	Ответственность	11,30	5	12,00	6	1347	0,467
15	Почитание старших	23,67	29	21,72	27	1379	0,343
16	Простота	14,04	12	15,70	18	1309,5	0,640
17	Рационализм	15,19	16	15,93	21	1321,5	0,582
18	Революционные идеалы	19,15	25	29,89	26	1335	0,519

19	Самоконтроль	20,33	26	22,41	28	1257,5	0,914
20	Самоуважение	17,94	22	18,22	24	1295,5	0,711
21	Скромность	11,72	6	12,70	7	1429	0,195
22	Смелость в отстаивании своего мнения	12,24	8	14,54	13	1086,5	0,281
23	Созерцательность	18,59	24	16,54	23	1215	0,851
24	Построение отношений и действий на основе личных эмоциональных предпочтений	23,93	30	23,65	30	986	0,075
25	Чуткость	15,02	15	15,22	16	1208,5	0,817
26	Терпимость	16,37	21	15,83	19	1202	0,782
27	Широта взглядов	13,24	10	12,89	9	1191,5	0,727
28	Твердая воля	15,78	19	15,30	17	1252	0,945
29	Честность	15,65	18	14,80	15	1207	0,809
30	Эффективность в делах	16,28	20	14,59	14	1080,5	0,264



**Рис.2.** Сравнение инструментальных ценностей вьетнамских девушек и юношей

Сопоставление ценностных ориентаций юношей и девушек показывает следующее: Самыми важными ценностями - средствами для девушек и для юношей в качестве главных названных были: И для девушек, и для юношей самыми важными ценностями были: образованность (у девушек ранг 1 и у юношей ранг 1); воспитанность (у девушек ранг 2 и у юношей ранг 3); дух сообщества солидарности, взаимная любовь, взаимосвязь (ранги 4 и 2 соответственно) и ответственность (ранги 5 и 6 соответственно). Наряду с общими для юношей и девушек, есть некоторые различия в структуре наиболее важных ценностей - средств. Девушки выше ценят такое качество как: жизнерадостность (ранги 3 и 10 соответственно); скромность (ранги 6 и 7 соответственно). А юноши выше оценивают: аккуратность (у ранги 4 и у юношей ранг 9); благодарность (у ранги 5 и у юношей ранг 13).

Относительно неважных инструментальных ценностей мнения девушек и юношей совпадают. К наименее значимым они относят: построение отношений и действий на основе личных эмоциональных предпочтений (ранги 30 и 30 соответственно); непримиримость к недостаткам в себе и других (ранги 28 и 29 соответственно); почитание старших (ранги 29 и 27 соответственно); высокие запросы (ранги 27 и 25 соответственно); самоконтроль (ранги 26 и 28 соответственно) и революционные идеалы (ранги 25 и 26 соответственно).

Таким образом, для девушек и для юношей самыми важными традиционными ценностями были: образованность, воспитанность; ответственность; дух сообщества, солидарности, взаимная любовь, взаимосвязь. Но девушки сильнее ценят индивидуальные ценности: жизнерадостность. Также для девушек важной является традиционными ценности: скромность. А юноши сильнее ценят традиционные ценности аккуратность и благодарность.

И для девушек и для юношей являются неважными индивидуальные ценности: непримиримость к недостаткам в себе и других, высокие запросы и самоконтроль и они также являются неважными традиционными ценности: почитание старших; построение отношений и действий на основе личных эмоциональных предпочтений и революционные идеалы.

Вывод: Вьетнамские студенты наиболее значимыми ценностями – целями и ценностями - средствами являются традиционные ценности. Разница в выборе ценностей между юношами и девушками существует, однако различие в этом не существенны.

Вьетнамских студентов невысоко ценят материальные ценности, они признают простую жизнь, но реалистичную, что типична для психологий вьетнамца и типична для сегодняшней жизни студентов, когда в основном они живут в общежитиях. Однако невысокая оценка ценности развитие является нехорошим по отношению к студентам, развитие должно быть важной ценностью для того, чтобы каждый студент смог непрерывно совершенствоваться и достичь большое в жизни.

Неважные ценности для вьетнамских студентов относительно одинаковы, и типичны для психологий вьетнамцев. Однако, имеются отклонения в выборе ценностей по отношению к предыдущему поколению вьетнамских студентов и по сравнению с результатами других авторов вьетнамских [1], [2], [3], [4]. Мы видим, что они ценят менее следование традиционные, счастье других и революционные идеалы. Они настроены на познание, как путь (средство) достижение этой ценности - цели. Они называют современны ценности образованность, воспитанность, независимость и свобода....Данный факт показывает, что во вьетнамских студентах наблюдается подходящее изменение по отношению к учебной деятельности не в стране для адаптации и улучшения учебы.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Данг Ву Кань Линь. Ряд индикаторов ориентации ценностей студентов в вузах ныне//Журнал социологии, № 5, 2008. - С. 42-46.
2. Ле Куанг Шон, Канд. диссертация на тему: Психологические особенности ценностных ориентаций современной вьетнамской молодежи, Москва, 1998.
3. Фам Минь Ань. Ориентирование ценности молодежи в условий глобализаций и развития//Журнал социологии, № 5, 2012. - С. 45-47
4. Хунь Ван Шон. Ситуация выбора моральных–гуманитарных ценностей в жизненном стиле студентов г. Хошимина на данный момент//Журнал психологи, № 1, 2009. - С. 7-9;
5. Буй Дык Туан, О.В. Маслова. Некоторые особенности коммуникативного поведения вьетнамцев//Теоретические проблемы этнической и кросс-культурной психологии. Материалы III Международной научной конференции 24-25 мая 2012г. Том II. Проблемы межкультурного взаимодействия. Смоленск: Маджента, 2012. - С. 26-29.
6. Буй Дык Туан, О.В. Маслова. Изменение представлений о себе у вьетнамских студентов в процессе адаптации в России//научные труды студентов и молодых ученых. Серия « Психология и педагогика». Выпуск 16. Личность в природе и обществе. РУДН 2013. - С.104-107 .
7. Маслова О.В.Проблема гендерных различий в межкультурной адаптации // Личность в межкультурном пространстве. Материалы IV Международной конференции, посвященной 50-летию Российского университета дружбы народов 19-20 ноября 2009. М., РУДН, 2009. - С. 131-135.
8. Маслова О.В., Тапия Лопес Д.М. Ценностные ориентации латиноамериканских студентов и их изменение в процессе межкультурной адаптации в России//Комплексные исследования личности: методология, теория, практика. Материалы международной научно-практической конференции. М., РУДН, 2012. - С. 200-204.
9. Маслова О.В.Особенности межкультурной адаптации латиноамериканских студентов в России//Вестник РУДН. Сер. Психология и педагогика. №2, 2012. - С. 50-59.
10. Ле Хуй Ай, Чан Куанг Ань. Проблема воспитания культурных ценностей для студентов в сегодняшней ситуации в Вьетнаме// Журнал социологии, № 5, 2008. - С. 118-123.



## REFERENCES

1. Dang Vu Kan' Lin'. Rjad indikatorov orientacii cennostej studentov v vuzah nyne//Zhurnal sociologii, № 5, 2008. - С. 42-46.
2. Le Kuang Shon, Kand. dissertacija na temu: Psihologicheskie osobennosti cennostnyh orientacij sovremennoj v'etnamskoj molodezhi, Moskva, 1998.
3. Fam Min' An'. Orientirovanie cennosti molodezhi v uslovij globalizacij i razvitija//Zhurnal sociologii, № 5, 2012. - S. 45-47
4. Hun' Van Shon. Situacija vybora moral'nyh–gumanitarnyh cennostej v zhiznennom stile studentov g. Hoshimina na dannyj moment//Zhurnal psihologii, № 1, 2009. - S. 7-9;
5. Buj Dyk Tuan, O.V. Maslova. Nekotorye osobennosti kommunikativnogo povedenija v'etnamcev//Teoreticheskie problemy jetniceskoj i kross-kul'turnoj psihologii. Materialy III Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii 24-25 maja 2012g. Tom II. Problemy mezhkul'turnogo vzaimodejstvija. Smolensk: Madzhenta, 2012. - С. 26-29.
6. Buj Dyk Tuan, O.V. Maslova. Izmenenie predstavlenij o sebe u v'etnamskih studentov v processe adaptacii v Rossii//nauchnye trudy studentov i molodyh uchenyh. Serija «Psihologija i pedagogika». Vypusk 16. Lichnost' v prirode i obshhestve. RUDN 2013. - S.104-107 .
7. Maslova O.V.Problema gendernyh razlichij v mezhkul'turnoj adaptacii // Lichnost' v mezhkul'turnom prostranstve. Materialy IV Mezhdunarodnoj konferencii, posvjashhennoj 50-letiju Rossijskogo universiteta družby narodov 19-20 nojabrja 2009. M., RUDN, 2009. - С. 131-135.
8. Maslova O.V., Tapija Lopes D.M. Cennostnye orientacii latinoamerikanskih studentov i ih izmenenie v processe mezhkul'turnoj adaptacii v Rossii//Kompleksnye issledovanija lichnosti: metodologija, teorija, praktika. Materialy mezhdunarodnoj nauchno-praktičeskoj konferencii. M., RUDN, 2012. - С. 200-204.
9. Maslova O.V.Osobennosti mezhkul'turnoj adaptacii latinoamerikanskih studentov v Rossii//Vestnik RUDN. Ser. Psihologija i pedagogika. №2, 2012. - S. 50-59.
10. Le Huj Aj, Chan Kuang An'. Problema vospitanija kul'turnyh cennostej dlja studentov v segodnjashnej situacii v V'etname//Zhurnal sociologii, № 5, 2008. - S. 118-123.